

A

640

XII.

PASQUILLUS CONTRA TELEKI

APOR CSALÁD ALTORJAI LEVÉLTÁRA

FASCICULUS II NO 19

KOLOZSVÁR, AKAD. LTÁR

(Varga Imre számára)

APOR PÉTER FOGSÁGA

IBIDEM

Epistulus contra Michaëlem Ilekri

Machiavellus Tokolby születvén, és emint
Dacia'bz jövvén, és ott magának Vasallus sze-
revén kinemü-Instructionival bocsátotta vol-
el azon Vasallus Erdelybz, és ott mint
Ublote magát annak igaz
Historiája;

PARS PRIMA.

Prima Locum sicut Abyssus
Oppidiorum sunt hinc alio Averaus
Lachesis loci annate pajkaja, Tokolban
Ki otol papata, fal tarta Tokolby
Coto et Avrofos sonatas gusaly
Et annate Asprogora tura Tahyigajot
S. Solleyekby juro Holusnak Lovain
Dacia'bz jöve febes peles karnyat
Ot magának tarsot keves Dacia
Bihar Uarmygyben mlüt
S. mint Helanciat et Charsot
Jon jara akua Varades
jat

harintk most orltvarabz.

Egy Vasallust lura Circe abararabz
Velle asit zaszomak kilaliko sokolban
Mivel verumonus bujo belibz kajaban
s asit moz keutvelli smagazor idize
Mergez fremivel mint addig izre
Miy Laverna kangyat olvalara kote
s ar jo jamberazot eo tolle clure
Sevo s Calligula kegyet lenszével
Otet moz ruhara Sylannos eszivel
Rabsaesi fajjal s hie loovo mylvel
oet fot frentele Kuanori korzob
van oher ten ill lusan ket kammyat
Az nagy Odiumot es ar felbes grat
Hogy miyl vilagon il savat iesom fajal
Lueipavel wgyut fraggatna kop azat
voesit mim frust wgyarant kemozzon
an holtakrolis onagy poltor huzon
lowpal wgyut zur darant tamafizon
Nemzetunkre nurot fogyvere forzon
il addig ni myzordgyok
lonat es parvant okadgyok
ivel Uran hokerkor gyok
esak fajalankor gyok
lok vasot Fiafut

samba
; Ifjak
Kikel
S. raris
keit
Lavn
Javis
Likh e
Tenz
s mi
kiki
s mim
kiter
Tale
Tun
Illy-J
ke
De
vi
S. Ott
mi
flo
Tur
M. i
Cy

sambákat csabzikat es nagyra vágyó
; Hjak fremer sörök buja leányokat
Kikel vökök gyűjesen és sok unokákat.
S tavron azok mellet számtalan folyákat
Kötelen folyató levő katonákat
Zavriumból alto Varadi Rajhákat
Tavron Uri Aszalt, s samtalan kutyákat
Zik az feyenyek ~~szegnek~~ szegnek sörjával elly
szomban, eo tölle mindenek fölyerke
s mint kopasz Jupitort Uvalyák az K.
kikis mint Iszentol eo tölle fölyerke.
s Mintonfolól az soke birany ova gyallyon
kikentis Sidomya s Tyrussa eo legyen
Galentummal hára annyirat bővült
Tantalus könt hoggar Pardlasizörp

PARS SECVNDA

Illy Instruccional Macchavelus vezer
kerdes sasallusat boesalta ordalyor
De maga flabanum Desidajds keré
vire s viszta mine fokol fonyke
s. Ott Proser Pinanate meg beszelli
minton fordulajat s kerdes
Hogy földön al katta tjs s
Tudgya vezbe viszi övelöz
Mivel hogy Abardon es
Cyelops tudományat

adajának maga helyet katta

adójának Parancsolattya baba

Ar Lavernate my ves tarsolyabz
Sok forciot gyujt Erdely Orszajabz
Sommir el nem hagna, som rojki magabz
szaj adajaval Laitis my vakra
Kincben joverolmit csak nem mintol lopta

Ast maga kamara Vavakban el dujra
ast magis loptet kamat magais nem mita
Kincselem Kincset Turorjay finivol
mit el Lutorora Ordorajis szivel
Jahol stranyat lat hatot kemvel

Et ott nem huzhatta rajajo korivel
Lopasnak volt eo nagy rutos stora
Atanal favelna som volt job Doctora
Hogy arra foppant Tolakas Kocskora

Lucijom ra allot mind q-mig ut orra
voes Caligala eo allyan kognitlen
ar on fortu magisvelhetlen
Lagontot es vert mint or kor aliben

Ent nap, mind kor nap is mintan udobz
Lutet hogy ha vert nem ontot
glaly nap kin szbers nem vontot
cayot myelvel fel bentot

monot csak jnt botkiantot
dagi helyeggel
Konyos sava sully
Rajabz

Sza
Kly
Es ar
Biv
Hon
Ba
Vil
D
Tu
B
Csu
A
No
Es
Kli
K
H
Kik
D
H
91
Va
M
So
K
A
A

Szájalgogy fogja som vala két vendél
Abazis esontot rágot mint farkas ingivel
Es az eo nagy toroka mint irigy lármák
Burogyvan mizygel forrot mint lámának
Homloka vanesó sul mint ravasztékhamk
Bajuszka jól allot mint fr 2je kannak
Vellámás mörtygára lássot rut keménye
Dörögöt mint ar mörte át forot gezeje
Tüzet frült langot fult fajóvöl Almije
Buz horot hint frabot keserü epye
Cindalkerót ar foh amak keményetin
Az Egek kőgyvatek rut foslet erkölcsin
Nap homályb borult hajnali jól köloin
Es india félé homovan mont estin

Gliden ar Abelek vére jól liábot
Kiket másoke által sok helyen ontatot
Ha li febeny jart 1 ot új halmot lábot
Hidgyard hogy aratlan rest abban vátot
Kik azok öleket mind eo fogyatta el.
Practicaja által időyon fogyverral
Famos dorpi 3 esűt hat ar ok böszeget.
Maros felekiükenté hízvanak restkél.

Vatob gyamnt. velle eo itélettel
Mest hányisan itült mindon korcsárel
Som In. som ember fiánt for reményivel.
Som livant eo elmí suli tervényével.
A nagy kőrt mizyart Arkiculust orinalt
A nagy ha ar som rőse miz más foralvalál
Csak kápnavaidáso rővényeket formált.
Som.

Nem volt oly bün, mollyet pénzere né mizgalt
Vesziánusk co, velt Jorgiája
Hareuk forvennyuk örökös voncoja
Az font igaznak igaz aruloja
S az vore hamisnak hamis peborloja.
Hamis keresetbol mint meg nem lehet
Mint hivás sokas meg nem eléget
Noha minden félök sok bírányot gyűjtöt
De azor napontként csak többe kereset.
Az keresetbe velt foletti fontálen
Mint az ravasz Sinon, ollyan lököltek
Kikre meg haragut nekik kevertlen.
Gravesolnia kelles urannyal kötelten.
Mint ha co fűkötet volna Jauriák
Sont, Tangor hátin Orim Jartomanak
Fintem egy ma-dálc co Erdely Országak
Helyi nem atyárok küföltai rábságak
Nőzaj s Boesak hollyat Jozaras s Kovár
Volt az keresole hely Gergeny s Szanob ujvir
Es annak ostrom Maloda Biliner Jar,
Káras kalafája veltontó Jatur.
Kövek s er Tallor attol else feban
Harevet igest viggertot magak
Amak kabardákak löte s igy koleromak
Jozjan apt Kösei szgyon az purgak
Nagy meztelen volt hogy ha harom kára
Falalt le szállani edgyos aranyokera
Mint co mint káras ist ar Uvar bíráln
Szár aranyt s hat lovat minden Jpanokera

Az.

irigál
noja
loja.
et
ter
yüjtöt
leveset.
kálte
etlen.
elen.
abz
manya
vragabz
Kóvár
nob yvir
er, Gar,
Tatar.
ban
bz
varombz
urzagz
rom karka
a
ar birám
Panokra
Ad.

Az Görögökönökis finkeu egy fohsolla
Mindennel mint rulta. eket egy pvedábra
Aranyat Tallerat fohsojat et hurra
Ha padasrol kerak meg kalafarvatt ar
Az fozony, sidokis rom marattak fúron
Söt nlmimikea vont milehetet fozony nygyard
Söt marhat valarvan eo tollote fúllly
Arvat meg rom alta ar ar fúlllyten
Salard fahioja mimonut hallatott
Kivok. orke volt pl rom kulathatott
Elotta söt arzal moskohon oszorott
Rom volt plly igazsag, kis fúllly rom fozgatot
Az Eorvegyoketis finkeu egy fozgaltal
Fokohlyan magat vellyen abkordatta
Comfagoliora romlyoket vonla
Conabanis magat kanyisan ittatta
Ha rom mobilist latott orvegyokent
Azik boeszbe pheltok eo rom kolo foz, kend
Mag rom marathatott sallak foz, kend
Rom finkeu rom fozifa oryob romlyokent
Az Varmogyoketis finkeu egy korora
Eket söt fohketot mint rulta foztagi.
Aozko fahordassal eket fozafzain.
Fozlyabvaktatis fúntelen Tallatm.
Vice Is fozokat rom kany foznyarom.
Söt eket kanyelti bizanget kanyetm.
Es marban kanyotta avato gyüftm.
Munkart kanyast kanyaszt fozantat
Fozrom.
Söt

Monte
realla
s arót
kutta
pado nádaly
aly
to daaly
omaly.
rdaly
galy
kaly
karinat
arrat
ustrayai
yat
arum
m.
Monstru
m.
nt jolt
ket volt.
ötött
yötrott
s. k.
susfok
romk
jatusy
k
anis

Mellanus: most ekkor ar is rom uralta
Nagy furdor utvarat am frequentalhatta
Amak ar olly embler kavat Lasz arvala
Bu nekul karat jofagat karat am bir
Summa mindon febr akart bmm mindon
Honit nagy freventust vart paratonvira
Mellyet na meg gutoz pap thoms. korb
kateallat vaktal eo ma k. m. k. p.
Mit lrely egy fokut eses karantkava
Gangut. s. p. ment nyelve orzagos bi. k.
Kamas embert fogot mindon dyules fogad
Mert in zokibz egy ult mind egy lalan.
Amate eo Damai Odium fra val
Tarfai Holle mate nyeli. B. l. s. bubbal
Kik parafesombz figns karuzfazzal
Moz esaltak Adamot es Eva almaval
Mly Kalom alatt cois daciabz
Gur zavart indittot ar kar publicabz
Tufkulast arakrott ar szite orzagb
Turat is fogyvert fuzit fozalmas hazate
Exdelybol kezdven egyse Auscrieiz
Austriatol fogva Adria Trazeriz
Mennyi pubertast tott Jerok s Tatar
Mind eo formalt arat egyf halalay. andie
Kivel hogy napentent nagy ob nagyob
Vagy Ivanov. de Talatinussagra Kemerem
Nomet Caszar ilon indula Sat smarra
Batiznal eo hazya esismajat ar farba
V. fehy. m

Vonta
oratta
nyarot
futta
tozo nadealy
Taly
voti daaly
homaly.
ordaly
argaly
Khabz
o farinat
y arvat
mustray ar
fajab
fardum
um
m Monstrid
um
vent toll
ex ket volt.
ot or ott
gyotr volt
Tus fote
fomak
fjatuz
ttanis

Mellanis: most eokit ar ei nom lraloa
Vagy funder ut varat nom frequentalhatta
Amak ar olly embler kavaras Leafasraloa
Bu nalkul karat jofajat karat nom bir
Summa mindon febr akart bmm mindon
Honit nagy freventust vart paratonvira
Mellyet ha meg gatoro pap foms ferk h
kateallat valdual eo mint mth pr.
Mint lrely ugy fokut edes karant kara
Gonyat s. farent nyelve or fagos dicsa
Komas embert fogot mind alyutas fogad
Mert in fokeibz ugy ult mint egy laban
Amate eo damai Odium fra val
Tarfai Holcgnak melie Bule bubbal
Kik Paravesombz fims kuruzseggal
Moz esaltak Adamot es Eva almaval
Mly Kalom alatt cois pacidz
Gur zavart indittot ar Kar publicabz
Tufoulast avastott ar vete or fageb
Turat is fogvert fult farsolmas hazate
Ex dilybol kezdven egész Auscria
Auscria tol fogva Adria Tengerig
Mennyi puskitast toll Jerok s Tatar
Mind eo formalt ar egy fhalalay andie
Kivel hogy napentent nagy ob nagyob
Vagy Ivanoriti Palatinussagra Kenerm
Nomet Caszar elon indula Sat fmarra
Batiraal eo hazya esismajat ar farba
Vofelyom

Ufellyem Falcis o ratta Kuruttza
Foköllyi. Immetis hies Marhaloesisa
Fiket farkasokbol tonkusus kevaszta
Es az is majat eo ar okra biza
Hogy szolunk eok ar munk nykizut
Ist. Religionak vindi kallyak bajat
Es az Aquilának tyjik es eo rollat
Hogy el n. vaxadnya libanus galambjat
Dai ar Aquilával ok n. m. birgafate
Koha eo olh n. vaty azatanak
Hanom Jemaskent mint katta allanak
3 mint. Juyas kadoji szollyak oflank
Mollyet midon esre von hogy fenchikabz
Eo nagy esalattat nagy praetiajabz
Eo nagy at fordilla nagy n. hullyon farbz
Ha mat partra alla minyart dariaz
Kolya nom mutatta Ugyoigo agyavat
Tud van hogy nagy irtok Komat le job orris
nagy vanyak Lovanak attol Jabelajat
Oltan praetiajal korts mas ny dogmat
I am bo fujordom Jozavas Varabz
Botas agyoz otok Aprilis Jarabz
Eo idosz bor belyt hivata harabz
Er vafassak coctis nagy ole deyat
Alnokh practicaual kopersoban szk
Rattat es miget kuzankra y onk
Hogy eo luyon primus magy. el hipe
Orhay nove atatt nagy Dal Bees y kulta
Kintis

Kínokis ar dalmas Instructiozaba
 Miket moralis volo jolrudya ak. Harokely cul
 Hogy eo maru hassen ar Guberniumb
 Akart plodromi masok zalalabz
 De Idm kamokhat roval nm rühottá
 Hanom bafpu allo borar rea donk,
 Szoganyok kavgyaval ar Barcsanmgy,
 Wankat harankat covolla mozunk
 Az kiert aldassok covokha ar Iskn
 Hogy ilon Krisist mozunk sz folton
 Tobrion illy orovat sz kuldzse kozinké
 mely mintak opofiek resunké blduké

Conclusio.

1. Vitek vilkúl valo illy Apologiat
 Tobbetis ivhatnák volla fistorit
 Most eo vosz actai szavar foltnok porat
 Sokkal moz halattak szor fiammal kamát.
 2. De roval mi fukhoz szot szaforittami
 O sok actairol böven emlékezni
 Most ez Hombrusis nm rüna sz lvm
 Sz oratorok közzül sonli li borolmi.
 3. Ambar Sishagoras Conon Tablájával
 Böter Plato sz Cato mily fuvom
 Eto jönnel is vilagya solonnak mannyával.
 Latunké pzmájek közeből Diomel.
 Set

k
 kha
 t
 kja
 ate
 lank
 kabz
 nfarb
 iabz
 vat
 ob oris
 olaját
 gmat
 e
 kuln
 is

Söt világon oly nyelv nem remltet rajz
Az éi ért vehetn' soha igaz framby
Ezer képest más minitén. Zan d' kómb
Itton véget veték esekely Rychmusimbá.

Michael Folekius Generalis Praemid
Anagrammas

Vale, Calve, sis, Antichristi ml, Lepra
Gehennae.

Epilogus.

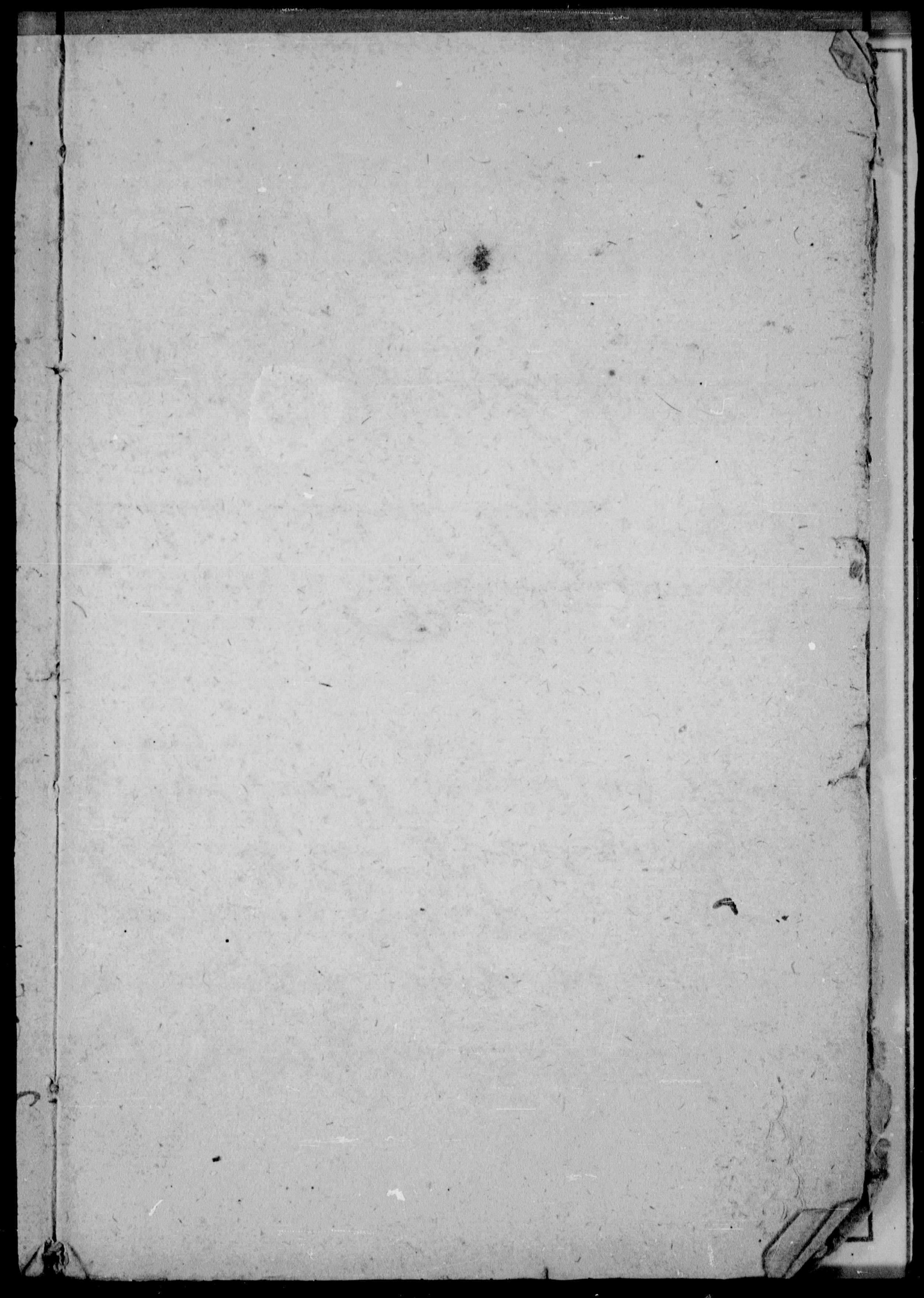
Latius inqens mors h' vixera Cero
Diagoras átre' et orat'olis N'ro
Idont idemol lu q' vius q' vero
Quia caput tuu' repleta est m'ro
Nunquid tu furvus es sumicus Dias
At in Lusuria eris somp'us Bagas
Novit Choro dia quis na' sit Teudas
Aut inqua' altor Galliteus Iudas
Teudas illo' St. Emvicius seharas
Qui in Thungaria m'z Byrus
It calve' Tolati ibichon Robius
Tu q' eris arce Iudas Galliteus

Robellia

Rebellium fautor similis Bonafio
Quis jam damnum inferis non mentis edulle
vires amissis luamur in bello
Quando Pons Baro iacebas in caeno
Ubi voluptabas ac lacerabas sus
Et in Leivardus fuisses Proyasus.
Ibi perijit noster Fecissimus
Michael Teleki Holiozaballus
Sed surrexit eum e caeno ac fistic
Velut a falcon explumata Cornix.
O Porandis noster spurcer Oryx
Sua avolasti ac Vssan, Coccix
Taspicus a tergo ac tui Carbons
Bubula. Vatachi Mavamarofin.
Qui jam Austriam vrant invadentes
Ubi eis Baro iacent exanimos
At os Allemanica Turba rebellavit
Spiratorq; arcis rathonar trucidavit
Quando eum Comite Lyon se conjunxit
Nobilis Stravoldo fuit et Regavus
Vah succifer ubi tuus dominatus
In Regas Hunnos et Palatinatus
Ad quod officium nunquam vras natus
Hic a Vicario adiu Baptizatus.

Quid in portis habes tu mariscum
Et bucca tua alis Basilicum.
Vobis veni cum sustentis Franciscum
Et pares cum ipso alijs tu viscum
Viseo quo deplumatis & depilas piscum
Non curat animus tuus. Iosam tuum
Quia in L. Damon scripsit Horisum.
Iphius es tuq; regis tuis suum.
Quamobrem Thorsit tuus sordidior.
Et Hamleoni es mutabilior.
Prochoo vafro corde astucior.
Huc huc rone & illuc ipso versatior.
Patana satana spaci & satana
Cur lingo Domonis familia vana
Omnia omnia tua non sunt sana
Iam abscipit nostra Lira h. Sylvana
Ut cum abiron eras in Lepuletrum
Ira de Patan salutato Orcum
Ubiq; tu Imperio aspiceo pulchrum
Patrem tuum summam B. Gabulum porcu
Finis





7

SZÁMOZATLAN ÜRES LAP

3. Lively Hymn Book
maladot & Kener Zub n 3
Berit of Samuel
Lived in Zakat d.

AG

12

SZÁMOZATLAN ÜRES LAP

Jhol le aromban Graven Adjutantya
 Monzza Generalis Labutin Aruzya
 es Graven urand artot paransocha.
 Hozz seketten engem mensa auct enta.
 Verkerket nem tudam mindent lekerem
 arazon arostomban meit en verettek
 De lenki nem tudam enis nem et kettem
 Hatalansgomot Gravy hot ezettem.
 Ezt hozz magy kulla keleses sekerem
 Megem o Gravenher kerdi mi ar Verlem
 Hozz midzza hozz semmit en nem Celekudem
 Selet es sem fudgy nelem semmi verlem.
 Hozz gy kulu koram mihet nem adtam vola
 Hanem Huzfennei Handerortam vola
 Ellenem illi Hauchman minis nagy harbarold
 Es hozz magy ythemen tudom hozz aron vola
 Hly zeherep engem areshumban
 Illi Kapitany heit meym ar Ulasomban
 Hozz hozz ereret keveri aromban
 Hozz ar egyomasom volna meyl harban
 Hly mutaral neki meylben hozz bi menit
 Zavarint mindgyan frantom sekette
 I. Prallasara omber mindgyanast hi kulo
 Mindemim mit kapot omman hi uredi
 Keresi ceterem vite portclanis
 Vitel es honvatal azot ar profotki
 He mimer kapottat art ar profotki
 Nem hattat anelem oddan semmit
 Finnan Iga menni Bayatol keitibet
 Gal lewain volat Hurur hazat
 Hozz magy kulla keleses sekerem

B 6

D 5

A 5

C 5

B 5

